

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

A BIZOTTSÁG 282/2004/EK RENDELETE

(2004. február 18.)

harmadik országokból a Közösségbe beléptetett állatok bejelentésére és állat-egészségügyi ellenőrzésére vonatkozó okmány bevezetéséről

(EGT vonatkozású szöveg)

(HL L 49, 19.2.2004, o. 11)

Módosította:

Hivatalos Lap

	Szám	Oldal	Dátum
► <u>M1</u> A Bizottság 585/2004/EK rendelete (2004. március 26.)	L 91	17	30.3.2004



A BIZOTTSÁG 282/2004/EK RENDELETE

(2004. február 18.)

harmadik országokból a Közösségbe beléptetett állatok bejelentésére és állat-egészségügyi ellenőrzésére vonatkozó okmány bevezetéséről

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott állatok állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, a 90/425/EGK és a 90/675/EGK irányelvek módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, és különösen annak 3. cikke (2) bekezdésére és 7. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az állat-egészségügyi határállomásokon végzett műveletek gördülékenysége érdekében, a harmadik országból származó állatok érkezéséről szóló előzetes értesítés a vámáru-nyilatkozat szempontjából lényeges információkat tartalmazó hivatalos okmány elfogadását teszi szükségessé.
- (2) Az állatok határon történő bejelentésével és állat-egészségügyi ellenőrzésével kapcsolatos eljárásokat az állati eredetű termékekre alkalmazandó eljárásokkal harmonizálni kell.
- (3) E harmonizáció részeként a rakományért felelős személynek a 97/78/EK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 2. cikke (2) bekezdésének e) pontjában megállapított meghatározását kell alkalmazni.
- (4) A TRACES integrált számítógépes állat-egészségügyi rendszernek a 2003/623/EK bizottsági határozatban ⁽³⁾ előírt kifejlesztése magában foglalja a bejelentéshez és az ellenőrzéshez kapcsolódó okmányok szabványosítását, hogy az összegyűjtött adatokat megfelelően lehessen kezelni és feldolgozni az egészségügyi biztonság a Közösségben történő javítása érdekében.
- (5) A 91/496/EGK tanácsi irányelv 7. cikkének (1) bekezdésében említett bizonyítvány mintájának megállapításáról szóló, 1992. november 4-i 92/527/EGK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ rendelkezéseit frissíteni kell, és a 92/527/EGK határozatot hatályon kívül kell helyezni.
- (6) Mivel a jelenlegi és az új tagállamok közötti állat-egészségügyi határállomásokat a csatlakozás időpontjában meg kell szüntetni, átmeneti intézkedést kell elfogadni annak elkerülése céljából, hogy új közigazgatási eljárásokat kelljen egy hónapra bevezetniük.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 268., 1991.9.24., 56. o. A legutóbb a 96/43/EK irányelvvel (HL L 162., 1996.7.1., 1. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o.

⁽³⁾ HL L 216., 2003.8.28., 58. o.

⁽⁴⁾ HL L 332., 1992.11.18., 22. o.



ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az állatok érkezésének bejelentése közös állat-egészségügyi beléptetési okmánnyal

(1) Ha a 91/496/EGK irányelvben említett állatot hoznak be a Közösségbe harmadik országból, a szállítmányért a 97/78/EK irányelv 2. cikke (2) bekezdésének e) pontja értelmében felelős személy legalább egy munkanappal az állat(ok)nak a Közösség területére történő várható érkezése előtt bejelenti a behozatalt. Ezt a bejelentést az állat-egészségügyi határállomás ellenőrzési személyzetének teszik meg a közös állat-egészségügyi beléptetési okmány (KÁBO) I. mellékletben megállapított mintájával összhangban készített okmány alkalmazásával.

(2) A KÁBO-t a vonatkozó közösségi jogszabályokban megállapított, a bizonyítványok kiállítására vonatkozó általános szabályokkal összhangban állítják ki.

(3) A KÁBO egy eredeti és az illetékes hatóság által az e rendelet betartása céljából megkövetelt számú másolati példányból áll. A rakományért felelős személy kitölti a KÁBO szükséges számú példányának 1. részét, és továbbítja azt az állat-egészségügyi határállomásért felelős hatósági állatorvosnak.

(4) Az (1) és a (3) bekezdés sérelme nélkül, az okmányban szereplő információkat a szállítmánnyal érintett tagállam illetékes hatóságainak egyetértésével távközlési rendszer vagy más adatátviteli rendszer segítségével előzetesen is meg lehet adni. Ilyen esetekben az elektronikus formában továbbított információknak pontosan meg kell egyezniük a KÁBO-minta 1. részében megkövetelt információkkal.

2. cikk

Állat-egészségügyi ellenőrzés

Az állat-egészségügyi ellenőrzéseket és a laboratóriumi elemzéseket a 97/794/EK bizottsági határozattal ⁽¹⁾ összhangban végzik el.

3. cikk

Az állat-egészségügyi ellenőrzések elvégzése után követendő eljárások

(1) A 91/496/EGK irányelv 4. cikkében meghatározott állat-egészségügyi ellenőrzések elvégzése után ki a KÁBO 2. részét az állat-egészségügyi határállomásért felelős hatósági állatorvos felelősségére töltik ki, és azt a hatósági állatorvos vagy az ő felügyelete alatt tevékenykedő más hatósági állatorvos írja alá.

Ha a beléptetést megtagadják, a KÁBO 3. részében az „újrafeladás adatai” rovatot ki kell tölteni, amint a vonatkozó információk rendelkezésre állnak. Ezt az információt be kell vinni a 90/425/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 20. cikkében említett információcsere-rendszerbe.

(2) A KÁBO eredeti példánya a megfelelően kitöltött és aláírt 1. és 2. részekből áll.

(3) A hatósági állatorvos, az importőr vagy a rakományért felelős személy ezt követően a KÁBO eredeti példányának bemutatásával vagy elektronikus úton való megküldésével tájékoztatja a határállomásért felelős vámhatóságokat a szállítmány vonatkozásában meghozott állat-egészségügyi döntésről.

(4) Ha az állat-egészségügyi döntés kedvező, és a vámhatóságok hozzájárulásukat adták, a KÁBO eredeti példánya az állatokat az okmányban meghatározott rendeltetési helyre kíséri.

⁽¹⁾ HL L 323., 1997.11.26., 31. o.

⁽²⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o.

▼B

(5) A KÁBO egy példányát a hatósági állatorvos az állat-egészségügyi határállomáson őrzi meg.

(6) A KÁBO egy példányát, és – megfelelő esetben a 91/496/EGK irányelv 7. cikkével összhangban – az állat-egészségügyi beléptetési bizonyítvány egy példányát átadják az importőrnek vagy a rakományért felelős személynek.

(7) A hatósági állatorvos az állatokat kísérő állat-egészségügyi bizonyítvány vagy dokumentáció eredeti példányát és a KÁBO egy példányát legalább három évig őrzi meg. Az árutovábbításra vagy átrakódásra szánt olyan állatok esetében azonban, amelyek végső rendeltetési helye a Közösségen kívül van, az állatokat az érkezéskor kísérő eredeti állat-egészségügyi okmány továbbhalad az állatokkal, és az állat-egészségügyi határállomáson csak a másolatokat őrzik meg.

*4. cikk***A vámfelügyelet alatt álló vagy különleges vizsgálatnak alávetendő állatok esetében követendő eljárások**

A Közösségbe érkező olyan állatok esetében, amelyek a 91/496/EGK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése vagy 8. cikke A. szakasza I. bekezdése b) pontjának ii. alpontja alapján mentesek az azonossági és/vagy fizikai vizsgálat kötelezettsége alól, és amelyek esetében az okmányok ellenőrzése elegendő, a Közösségbe történő belépés helye szerinti állat-egészségügyi határállomás hatósági állatorvosa értesíti a rendeltetési hely szerinti állat-egészségügyi határállomás hatósági állatorvosát. Ezt az értesítést a 90/425/EGK irányelv 20. cikkében említett információcsere-rendszer segítségével teszik meg. A rendeltetési hely szerinti állat-egészségügyi határállomás hatósági állatorvosa az állatok elfogadására vonatkozó végső állat-egészségügyi döntést tartalmazó KÁBO-t állít ki. Ha a szállítmány nem érkezik meg, illetve mennyiségi vagy minőségi eltérés mutatkozik, a rendeltetési hely szerinti állat-egészségügyi határállomásért felelős illetékes hatóság kitölti a KÁBO 3. részét.

Árutovábbítás esetében a rakományért felelős személy a kilépés helye szerinti állat-egészségügyi határállomáson bemutatja a szállítmányt a hatósági állatorvosnak. A Közösségből való kilépés helye szerinti állat-egészségügyi határállomásnak a – harmadik országban található rendeltetési helyekre továbbított állatok áthaladásáról értesített – hatósági állatorvosai kitöltik a KÁBO 3. részét. A KÁBO segítségével tájékoztatja annak az állat-egészségügyi határállomásnak a hatósági állatorvosát, ahol a továbbított állatokat a Közösségbe behozták.

A rendeltetési hely szerinti illetékes hatóságnak a – felelősségi területükön található vágóhídra, a 2000/666/EK bizottsági határozat ⁽¹⁾ szerint engedélyezett karanténállomásra, vagy a 92/65/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ szerint hivatalosan engedélyezett létesítménybe, intézménybe vagy központba szánt állatok érkezéséről értesített – hatósági állatorvosai kitöltik a KÁBO 3. részét azokban az esetekben, ha a szállítmány nem érkezik meg, vagy mennyiségi vagy minőségi eltérés mutatkozik.

*5. cikk***Az ellenőrzésekért felelős illetékes hatóságok közötti koordináció**

A Közösségbe érkező valamennyi állat állat-egészségügyi ellenőrzésnek történő alávetése biztosításának céljából, az egyes tagállamok illetékes hatósága és hatósági állatorvosai a többi ellenőrző szolgálattal összehangoltan dolgoznak az állatok behozatala szempontjából lényeges összes információ összegyűjtése érdekében. Ezek különösen a következőket tartalmazzák:

a) a vámszervek számára rendelkezésre álló információk;

⁽¹⁾ HL L 278., 2000.10.31., 26. o.

⁽²⁾ HL L 268., 1992.9.14., 54. o.

▼B

- b) a hajók, vonatok vagy repülőgépek rakományjegyzékeiben szereplő információk;
- c) a közúti, vasúti, tengeri és légi szállítással foglalkozó piaci szereplők számára hozzáférhető más információforrások.

*6. cikk***Az adatbázisokhoz történő hozzáférés és az információs rendszerekben való részvétel**

Az 5. cikkben megállapított cél elérése érdekében a tagállamok illetékes hatóságai és vámszervei megszervezik az adatbázisaikban található adatok kölcsönös cseréjét. Az illetékes hatóság által alkalmazott információtechnológiai rendszereket az információ átvitelének felgyorsítása céljából – a megfelelő adatbiztonsági előírásokra is figyelemmel – a lehető legnagyobb mértékben koordinálják a vámszervek és a kereskedelmi szereplők rendszereivel.

*7. cikk***Elektronikus bizonyítványok használata**

A KÁBO-k előállítás, használata, továbbítása és tárolása az illetékes hatóság jóváhagyásával elektronikus úton is történhet.

Az információ illetékes hatóságok közötti továbbítása a 90/425/EGK irányelv 20. cikkében említett információcsere-rendszer segítségével történik.

▼M1*8. cikk*

Ezt a rendeletet 2004. május 1-jéig nem kell alkalmazni a II. mellékletben felsorolt állat-egészségügyi határállomások vonatkozásában, amelyeket a Cseh Köztársaság, Magyarország, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása kapcsán meg kell szüntetni.

▼B*9. cikk***Hatályon kívül helyezés**

A 92/527/EGK határozat hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett határozatra tett utalásokat az e rendeletre tett utalásokként kell értelmezni.

*10. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet 2004. március 31-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET


EURÓPAI KÖZÖSSÉG
Közös Állat-egészségügyi Beléptetési Okmány, KÁBO Állatok

1. rész: A bemutatott szállítmány adatai	1. Feladó/Exportőr <input type="checkbox"/> Név Cím Ország + ISO-kód	2. KÁBO hivatkozási szám Állat-egészségügyi határállomás (ÁEH) Egység száma
	3. Címzett Név Cím Irányítószám Ország + ISO-kód	4. Szállítmányért felelős személy Név Cím 5. Származási ország + ISO-kód 6. Származási régió Kód
	7. Importőr Név Cím Irányítószám Ország + ISO-kód	8. Rendeltetési hely Név Engedélyszám Cím Irányítószám Ország + ISO-kód
	9. Megérkezés az ÁEH-hoz (becsült dátum és idő) Dátum Idő	10. Állat-egészségügyi okmányok Szám Kiállítás dátuma Kísérő okmány(ok) Szám(ok)
	11. Szállítóeszköz: Repülőgép <input type="checkbox"/> Hajó <input type="checkbox"/> Vasúti vagon <input type="checkbox"/> Közúti jármű <input type="checkbox"/> Egyéb <input type="checkbox"/> Azonosítás: Okmányhivatkozások:	
	12. Állatfaj, fajta	13. Árukód (KN-kód) 14. Árukód (KN-kód) 15. Csomagok száma
	16. Az állatok felhasználási célja: Tenyésztés/továbbtartás <input type="checkbox"/> Hízalás <input type="checkbox"/> Levágás <input type="checkbox"/> Engedélyezett létesítmény <input type="checkbox"/> Kedvtelésből tartott állat <input type="checkbox"/> Egyéb <input type="checkbox"/> Karantén <input type="checkbox"/> Törzskönyvezett lófélék <input type="checkbox"/> Átmosás <input type="checkbox"/> Cirkusz/kiállítás <input type="checkbox"/>	
	17. Plomba- és konténerszám	
	18. Átrakodás ÁEH <input type="text"/> ÁEH egység száma: Harmadik ország <input type="text"/> Harmadik ország ISO-kódja:	19. Árutovábbítás harmadik országba <input type="text"/> Harmadik ország + ISO-kód Kilépés helye szerinti ÁEH: <input type="text"/> ÁEH egység száma:
	20. Beléptetés vagy ideiglenes beléptetés Végleges beléptetés <input type="text"/> Lovak újrabeléptetése <input type="text"/> Lovak ideiglenes beléptetése <input type="text"/> Kilépés dátuma Kilépés helye	21. Tranzit tagállamok <input type="text"/> Tagállam + ISO-kód Tagállam + ISO-kód Tagállam + ISO-kód
	22. Az állat-egészségügyi határállomás után használt szállítóeszköz Vasúti vagon <input type="text"/> Nyilvántartási szám Repülőgép <input type="text"/> Járatszám Hajó <input type="text"/> Név Közúti jármű <input type="text"/> Rendszám Egyéb <input type="text"/>	23. Szállító Név Engedélyszám Cím Irányítószám Ország 24. Útiterv Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>
	25. Nyilatkozat Alulírott, a fent részletezett rakományért felelős személy igazolom, hogy legjobb tudomásom és meggyőződésem szerint az ezen okmány 1. részében tett kijelentések valóságosak és teljesek, valamint beleegyezek a jogi követelmények betartásába.	Nyilatkozat helye és ideje Aláíró neve Aláírás

▼ M1

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

Közös Állat-egészségügyi Beléptetési Okmány, KÁBO Állatok

2. rész: A szállítmányra vonatkozó döntés	26. Okmányok ellenőrzése: <input type="checkbox"/> EU általános előírás Megfelelő <input type="checkbox"/> Nem megfelelő <input type="checkbox"/> Kiegészítő garanciák Megfelelő <input type="checkbox"/> Nem megfelelő <input type="checkbox"/> Nemzeti követelmények Megfelelő <input type="checkbox"/> Nem megfelelő <input type="checkbox"/>	27. KÁBO hivatkozási szám:
	29. Fizikai vizsgálat: Eltérés <input type="checkbox"/> Ellenőrzött állatok száma <input type="checkbox"/> Megfelelő <input type="checkbox"/> Nem megfelelő <input type="checkbox"/>	28. Azonosságvizsgálat: Eltérés <input type="checkbox"/> Megfelelő <input type="checkbox"/> Nem megfelelő <input type="checkbox"/>
	31. Állatvédelmi ellenőrzés: Eltérés <input type="checkbox"/> érkezéskor Megfelelő <input type="checkbox"/> Nem megfelelő <input type="checkbox"/>	30. Laboratóriumi vizsgálatok: Nem <input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Megvizsgálva a következőkre: Szűrőpróbaszerű <input type="checkbox"/> Gyanú <input type="checkbox"/> Eredmények: Folyamatban <input type="checkbox"/> Megfelelő <input type="checkbox"/> Nem megfelelő <input type="checkbox"/>
	33. Átrakodásra ELFOGADHATÓ: <input type="checkbox"/> ÁEH <input type="checkbox"/> ÁEH egység száma: Harmadik ország <input type="checkbox"/> Harmadik ország ISO-kódja:	32. A szállítás állatokra gyakorolt hatása Elhullott állatok száma <input type="checkbox"/> Becslés <input type="checkbox"/> Szállításra alkalmatlan állatok száma <input type="checkbox"/> Becslés <input type="checkbox"/> Ellések vagy vetélések száma <input type="checkbox"/>
	35. Végleges beléptetésre ELFOGADHATÓ <input type="checkbox"/> Ellenőrzött rendeltetési helye Vágás <input type="checkbox"/> Engedélyezett létesítmény <input type="checkbox"/> Karantén <input type="checkbox"/>	34. Átszállításra ELFOGADHATÓ <input type="checkbox"/> Harmadik ország <input type="checkbox"/> + ISO-kód Kilépés helye szerinti ÁEH: <input type="checkbox"/> ÁEH egység száma:
	38. NEM ELFOGADHATÓ <input type="checkbox"/> 1. Visszaküldés <input type="checkbox"/> 2. Levágás <input type="checkbox"/> 3. Eutanázia <input type="checkbox"/>	36. Ideiglenes beléptetésre ELFOGADHATÓ <input type="checkbox"/> Határidő
	39. Az ellenőrzött rendeltetési hely adatai (35, 36, 38) Engedélyszám (megfelelő esetben): Cím: Írányítószám	37. Megtagadás indokai 1. Hiányzó/Érvénytelen bizonyítvány <input type="checkbox"/> 2. Eltérés az okmányoktól <input type="checkbox"/> 3. Nem engedélyezett ország <input type="checkbox"/> 4. Nem engedélyezett régió <input type="checkbox"/> 5. Tiltott állatfaj <input type="checkbox"/> 6. Kiegészítő garanciák hiánya <input type="checkbox"/> 7. Biztonsági intézkedés <input type="checkbox"/> 8. Beteg vagy betegségre gyanús állatok <input type="checkbox"/> 9. Nem megfelelő vizsgálatok <input type="checkbox"/> 10. Szállításra alkalmatlan <input type="checkbox"/> 11. Nemzeti követelmények hiánya <input type="checkbox"/> 12. Nemzetközi szállítási előírások megsértése <input type="checkbox"/> 13. Hiányzó vagy nem jogszerű azonosítás <input type="checkbox"/> 14. Egyéb <input type="checkbox"/>
	40. Újraplombált szállítmány Új plombaszám:	
	41. Az állat-egészségügyi határállomás teljes azonosítása és hivatalos bélyegző ÁEH <input type="checkbox"/> Bélyegző ÁEH egység száma:	42. Hatósági állatorvos: Alulírott, az ÁEH hatósági állatorvosa igazolom, hogy a szállítmányon az állat-egészségügyi ellenőrzéseket az EK-követelményekkel és szükség esetén a rendeltetési hely szerinti tagállam nemzeti követelményeivel összhangban elvégezték Név (nagybetűvel): Dátum: Aláírás:
	43. Vámokmány hivatkozási száma:	
3. rész: Ellenőrzés	44. Az újrafeladás adatai: Szállítóeszköz száma: Vasúti vagon <input type="checkbox"/> Repülőgép <input type="checkbox"/> Hajó <input type="checkbox"/> Közúti jármű <input type="checkbox"/> Rendeltetési ország: + ISO-kód Dátum:	
	45. Nyomon követés Kilépés helye szerinti ÁEH <input type="checkbox"/> Végső rendeltetési hely szerinti ÁEH <input type="checkbox"/> Helyi állat-egészségügyi egység <input type="checkbox"/> Szállítmány megérkezése Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> Szállítmány egyezősége Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/>	
	46. Hatósági állatorvos Név (nagybetűvel): Cím: Dátum: Bélyegző Egység száma Aláírás:	

▼B

Útmutató az Európai Unióba vagy az Európai Gazdasági Térségbe harmadik országból behozott élő állatokról szóló közös állat-egészségügyi okmányhoz ⁽¹⁾ (KÁBO)

Általános: A bizonyítványt nagybetűkkel töltsse ki. Egy választás megerősítéséhez pipálja ki, vagy ikszelje (X) be a négyzetet.

Az állat-egészségügyi határállomáson bemutatott minden szállítmányhoz külön okmányt kell kitölteni, függetlenül attól, hogy a bemutatott szállítmány megfelel az EU-követelményeknek és szabad forgalomba bocsátásra szánják, vagy a szállítmány ellenőrzött rendelkezési helyre kerül, vagy a szállítmány átrakodják vagy továbbítják.

„ISO-kódok”: az országok nemzetközi szabványos kétbetűs kódjai.

1. rész

Ezt a részt az importőrnek vagy a rakományért felelős személynek kell kitöltenie. Az állatoknak a Közösség területére történő megérkezése előtt legalább egy munkanappal előzetes értesítést kell adni a 91/496/EGK irányelv 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban. E célból az 5., 9., 11., 12., 13., 14., 16. rovatot és a 18., 19. vagy 20. rovat egyikét kell kitölteni

- | | |
|-----------|--|
| 1. rovat | Feladó/exportőr: adja meg a szállítmányt (a harmadik országban) feladó kereskedelmi szervezet nevét. |
| 2. rovat | Állat-egészségügyi határállomás: ha ez az információ nincs előnyomtatva az okmányon, töltsse ki. A KÁBO hivatkozási szám az az egyedi hivatkozási szám, amelyet a bizonyítványt kiállító állat-egészségügyi határállomás jegyez be (a 27. rovatban is megjelenik). Az egység száma az érintett állat-egészségügyi határállomásra nézve egyedi, és ez a szám szerepel a jóváhagyott állat-egészségügyi határállomásoknak a Hivatalos Lapban közzétett jegyzékében a határállomás neve mellett. |
| 3. rovat | Címzett: adja meg a személynek vagy kereskedelmi szervezetnek a harmadik országban kiállított bizonyítványon megadott nevét. Ezek az adatok kötelezőek. |
| 4. rovat | A rakományért felelős személy (ideértve annak ügynökét vagy bejelentőjét): ez az a személy, aki a szállítmányért felelős, amikor azt az állat-egészségügyi határállomáson bemutatják, és aki az importőr nevében az illetékes hatóságoknak a szükséges nyilatkozatokat megteszi: adja meg a nevét és a címét. Ez a személy köteles az állat-egészségügyi határállomást a 91/496/EGK irányelv 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban értesíteni. Ha a rakományért felelős személy és a címzett ugyanaz a személy, a „lásd a 3. rovatot” szöveget kell ide beírni. |
| 5. rovat | Származási ország: az az ország, ahol az állatok az előírt időt töltötték (vágásra szánt szarvasmarhák, sertések, juhok, kecskék és lőfélék, tenyésztés-, haszon- vagy törzskönyvezett lőfélék, és baromfi esetében három hónap; tenyésztés- és haszonmarhák és -sertések, tenyésztés-, haszon- vagy hízójuhok és -kecskék esetében hat hónap).

Újrabehozott lovak esetében a „származási ország” az az ország, ahonnan azokat legutóbb feladták. |
| 6. rovat | Az a régió, amelyben az állatok az ország esetében meghatározott időtartamot töltötték: csak a régiókra osztott országok esetében követelmény, és amelyek esetében a beléptetés csak az érintett ország egy vagy több részéből engedélyezett. A régiók kódjait a vonatkozó szabályok adják meg. |
| 7. rovat | Importőr: az importőr távol lehet az állat-egészségügyi határállomástól: adja meg a nevét és a címét. Ha az importőr és a rakományért felelős személy megegyezik, a „lásd a 4. rovatot” szöveget kell ide beírni. |
| 8. rovat | Rendeltetési hely: az a hely, ahová az állatokat a végső kirakodás céljából szállítják (azaz a megállóhelyeket nem kell figyelembe venni), és ahol azokat az érvényes szabályokkal összhangban tartják. Adja meg a nevet, az országot, a címet és az irányítószámot. Ha a rendeltetési hely megegyezik a címzett címével, a nevet, valamint a „lásd a 3. rovatot” szöveget kell ide beírni. |
| 9. rovat | Adja meg a szállítmány állat-egészségügyi határállomásra való várható érkezésének dátumát és időpontját. Az importőrök vagy képviselőik kötelesek (a 91/496/EGK irányelv 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján) azon állat-egészségügyi határállomás állatorvosi személyzetének egy munkanappal előbb értesítést küldeni, ahol az állatokat be fogják mutatni, megadva az állatok számát, fajtát és érkezésük várható időpontját. |
| 10. rovat | Állat-egészségügyi bizonyítvány/okmány: kiállítás dátuma: az a dátum, amikor a bizonyítványt/okmányt a hatósági állatorvos vagy az illetékes hatóság aláírta. Szám: adja meg a bizonyítvány egyedi hivatalos számát. Kísérő okmányok: ez főleg a lovak egyes típusaira (lőútlevél), a tenyésztéstechnikai okmányokra, vagy a CITES-engedélyekre vonatkozik. |

⁽¹⁾ Az útmutatót a bizonyítványtól függetlenül ki lehet nyomtatni, és terjeszteni lehet.

▼B

11. rovat Adja meg a szállítóeszköz részletes adatait az érkezéskor:
A szállítás módja (légi, tengeri, vasúti, közúti).
A szállítóeszköz azonosítása: légi szállítás esetén a járatszám; tengeri szállítás esetén a hajó neve; vasúti szállítás esetén a vonat és a vagon száma; közúti szállítás esetén a jármű és –adott esetben – az utánfutó rendszáma.
A kereskedelmi okmány hivatkozási száma: a légi fuvarlevél száma, a hajórakjegy száma, illetve a vonat vagy a közúti jármű kereskedelmi száma.
12. rovat Állatfaj: adja meg az állatfajt a közismert elnevezés és – adott esetben – a fajta megadásával. Ha nem háziállatokról van szó (különösen az állatkeretekbe, kiállításokra vagy kutatóintézetekbe szánt állatok esetében), adja meg a tudományos nevet.
13. rovat KN-kód: a legutóbbi módosítás szerint a 2658/87/EGK tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ megállapítottaknak megfelelően a vonatkozó Kombinált Nomenklátúra (KN-) kódznak legalább az első négy számjegyét adja meg.
14. rovat Állatok száma: a szám vagy a kg-ban megadott tömeg, az állat-egészségügyi bizonyítványban vagy más okmányokban megadottak szerint.
15. rovat Csomagok száma: adja meg az állatok szállítására szolgáló dobozok, ketrecek vagy rekeszek számát.
16. rovat A következő célokra igazolt állatok: a bizonyítványban a megállapított szabályokkal összhangban jelzettek szerint.
„A 92/65/EGK irányelvnek megfelelően engedélyezett létesítmény”: egy hivatalosan elismert létesítmény, intézmény vagy központ. „Karantén”: madarak esetében a 2000/666/EK határozat szerint, madarak, macskák és kutyák esetében a 92/65/EK irányelv szerint. „Átmosás”: puhatestűekre vonatkozik. „Egyéb”: az e besorolásba nem tartozó célokra.
17. rovat Adja meg valamennyi plomba és konténer azonosító számát.
18. rovat Átrakodás esetén:
Ezt a rovatot a 91/496/EGK irányelv 4. cikkének (3) bekezdésével összhangban akkor használja, ha a szállítmány beléptetése ezen az állat-egészségügyi határállomáson keresztül nem történik meg, hanem az állatok – tengeren vagy légi úton, ugyanazon a hajón vagy repülőgépen – folytatják útjukat egy másik állat-egészségügyi határállomásig, az Európai Unióba vagy az Európai Gazdasági Térségbe történő behozatal céljából. Egység száma – lásd a 2. rovatot.
Ez a rovatot akkor is használható, ha egy harmadik országból valamely másik harmadik országba ugyanazon a repülőgépen vagy hajón továbbutazó állatok érkeznek az Európai Unióba vagy az Európai Gazdasági Térségbe.
19. rovat Árutovábbítás esetén: az állatoknak egy harmadik országból az EU/EGT-n keresztül egy másik harmadik országba történő továbbítása a 91/496/EGK irányelv 9. cikkével összhangban. Adja meg a rendeltetés szerinti harmadik ország ISO-kódját.
Kilépés helye szerinti ÁEH: annak az állat-egészségügyi határállomásnak a neve, ahol az állatok el fogják hagyni az EU-t.
20. rovat Beléptetés vagy ideiglenes beléptetés:
Az újrabeléptetés csak a versenyek és kulturális rendezvények céljára szolgáló, ideiglenes kivétel után behozott, törzskönyvezett lovakra vonatkozik (93/195/EGK bizottsági határozat ⁽²⁾).
Az ideiglenes beléptetés csak a törzskönyvezett lovakra vonatkozik, legfeljebb 90 napos időtartamra. Jelezze a kilépés helyét és dátumát.
21. rovat Transzit tagállamok: kiegészítő információ: adja meg az EU- vagy EGT-tagállam(ok) nevét, tekintet nélkül a rendeltetési helyre: beléptetés vagy továbbítás harmadik országba.
22. rovat Szállítóeszköz: adja meg a szállítás módját, amelyet azután alkalmaznak, hogy a szállítmány áthaladt az ÁEH-on, és adja meg az adatokat.
„Egyéb”: az állatoknak a szállítás alatti jóllétével foglalkozó 91/628/EGK irányelv hatálya alá nem tartozó szállítási módok.
23. rovat Szállító: az állatok jóllétére vonatkozó szabályokkal összhangban adja meg a szállító engedélyszámát, légi szállítás esetén pedig bizonyosodjon meg arról, hogy a szállítót vállalat az IATA tagja.

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.⁽²⁾ HL L 86., 1993.4.6., 1. o.

▼B

24. rovat Útíterv: adja meg, hogy bemutat-e az állatokat a 91/628/EGK irányelv követelményeivel összhangban kísérő útvonaltervet.
25. rovat Alírás: Az aláíró arra is kötelezi, hogy elfogadja a visszaküldött tranzitszállítmányokat, amelyeknek bevitelét a harmadik ország megtagadta.

2. rész

Ezt a szakaszt csak az állat-egészségügyi határállomás hatósági állatorvosa töltheti ki

26. rovat Okmányok ellenőrzése. Minden szállítmányra vonatkozóan ki kell tölteni. Ez tartalmazza a néhány tagállamnak adott (felsorolandó) kiegészítő garanciák betartásának ellenőrzését, és – a 90/425/EGK irányelv A. mellékletében fel nem sorolt fajok esetében – tartalmazza a nemzeti követelmények betartását, a végső rendeltetési helytől függetlenül. Az ezen ellenőrzéshez szükséges dokumentációt az importőr vagy az importőr képviselője biztosítja. Ha valamely kiegészítő garancia vagy nemzeti követelmény betartása nem történik meg, az egész szállítmány nem megfelelő.
27. rovat A bizonyítványt kiállító állat-egészségügyi határállomás egyedi hivatkozási számára vonatkozik (lásd a 2. rovatot).
28. rovat Azonossági vizsgálat: összehasonlítás az eredeti bizonyítványokkal és okmányokkal.
- Eltérés: jelölje meg ezt a négyzetet, ha az állatokat egyik ÁEH-ról egy másikra történő átszállítás céljából átrakodják, és azokon nem végzik el a 91/496/EGK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése szerinti azonossági vizsgálatot.
29. rovat Fizikai vizsgálat: az elvégzett klinikai vizsgálat eredményei, a szállítmányban megfigyelt mortalitás és morbiditás.
- Eltérés: jelölje meg ezt a négyzetet, ha az állatokat egyik ÁEH-ról egy másikra történő átszállítás céljából átrakodják, és azokon nem végzik el a 91/496/EGK irányelv 4. cikke (3) bekezdése szerinti fizikai vizsgálatot. Ezt a négyzetet kell a 90/425/EGK irányelv A. mellékletében nem szereplő állatfajok esetében is használni, amelyeket egy olyan tagállam ÁEH-án keresztül hoznak be, amely nem a végső rendeltetési hely, és amelyek esetében a fizikai vizsgálatot a 91/496/EGK irányelv 8. cikke A. szakasza 1. bekezdése b) pontjának ii. alpontjával összhangban a végső rendeltetési helyen kell elvégezni.
30. cikk Laboratóriumi vizsgálat
- Megvizsgálva a következőkre: adja meg az anyagok vagy kórokozók kategóriáit, amelyekre vonatkozóan vizsgálati eljárást végeznek.
- „Szűrőpróbaszerű”: a 97/794/EK határozat alapján végzett havi mintavételt jelzi.
- „Gyanú alapján”: azokat az eseteket tartalmazza, amikor az állatok gyaníthatóan betegek, vagy betegség tüneteiket mutatják, vagy hatályos védzáradék alapján vizsgálják meg azokat.
- Folyamatban: jelölje meg, ha az állatokat nem szállították el, amíg az eredményekre várni kell.
31. rovat Állatjólét ellenőrzése: írja le a szállítás körülményeit, és az állatok állapotát a megérkezéskor.
- Eltérés: jelölje meg ezt a négyzetet, ha az állatokat egyik ÁEH-ról egy másikra történő átszállítás céljából átrakodják, és azokon nem végzik el az állatjólét ellenőrzését.
32. rovat A szállítás hatása az állatokra: adja meg, hány állat hullott el, mennyi alkalmatlan a szállításra, és hány nőstény ellett vagy vetélt el a szállítás alatt. Nagy számban szállított állatok esetén (napos csibék, halak, puhatestűek stb.) adott esetben becsülje meg az elhullott vagy szállításra alkalmatlan állatok számát.
33. rovat Átrakodásra megfelelő: adott esetben töltsse ki, és jelezze a 18. rovatban meghatározott átrakodásra való megfelelőséget.
34. rovat Átszállításra elfogadható: adott esetben töltsse ki, és jelezze az útvonaltervvel összhangban a tranzitállomások.
35. rovat Belső piacra elfogadható: abban az esetben töltsse ki, ha az állatokat egy ellenőrzött rendeltetési helyre (a 16. rovat szerinti vágóhíd, hivatalosan engedélyezett létesítmény vagy karantén) szállítják, amelybe a beléptetést különleges körülmények esetén engedélyezték.

▼B

36. rovat Ideiglenes beléptetésre megfelelő: ez a rovat csak a törzskönyvezett lovakra vonatkozik. A 20. rovatban meghatározott időtartamig maradhatnak az EU/EGT területén, amely nem lehet hosszabb 90 napnál.
37. rovat Visszautasítás indokai: értelemszerűen tölts ki a vonatkozó adatokkal. Jelölje meg a megfelelő négyzetet.
„Hiányzó/érvénytelen bizonyítvány”: a harmadik országok vagy a tagállamok által megkövetelt behozatali engedélyekre vagy átszállítási okmányokra vonatkozik.
38. rovat Nem elfogadható: az EU-követelményeknek nem megfelelő vagy gyanú alá eső szállítmányok esetében használja ezt a rovatot.
Ha a beléptetést megtagadják, adja meg pontosan a követendő eljárást. „Levágás”: az állatokból származó hús emberi fogyasztásra kerülhet, ha megfelel a vizsgálat során. „Eutanázia”: az állatok leölése vagy elpusztítása, melyek húsa nem kerülhet emberi fogyasztásra.
39. rovat Az ellenőrzött rendeltetési helyek adatai: Az irányítószámmal együtt adja meg az engedélyszámot és a címet minden olyan rendeltetési hely tekintetében, ahol kiegészítő állat-egészségügyi ellenőrzésre van szükség. Ez a 35., 36. és 38. rovatokra vonatkozik. A 36. rovat esetében csak az első létesítmény címét kell megadni. Az olyan szervezetek esetében, amelyeknek névtelennek kell maradniuk, adja meg a nekik kiosztott számot, a címük nélkül.
40. rovat Újraplombált szállítmány: Akkor tölts ki ezt a rovatot, ha a szállítmány eredeti plombája a szállításra szolgálo rész kinyitásakor megsemmisült. Az e célra használt valamennyi plombáról jegyzéket kell vezetni.
41. rovat Az állat-egészségügyi határállomás vagy az illetékes hatóság hivatalos bélyegzője.
42. rovat A hatósági állatorvos aláírása.
43. rovat A vámszervek használatára, további lényeges információk (pl. a T1 vagy T5 vámokmányok száma) számára fenntartva, amennyiben a szállítmány meghatározott időre vámellenőrzés alatt marad. Az ilyen információkat rendes körülmények között az állatorvos általi aláírás után jegyzik be az okmányba.

3. rész

Ellenőrzés: ezt a részt a továbbszállításért vagy egy ellenőrzött rendeltetési hely (ÁEH, engedélyezett létesítmény, helyi állat-egészségügyi egység) felügyeletéért felelős hatósági állatorvosnak kell kitöltenie

44. rovat Az újrafeladás adatai: a beléptetés szerinti ÁEH jelzi az alkalmazott szállítási módot, a jármű azonosítását, valamint a továbbszállítás országát és dátumát, amint ezek az információk rendelkezésre állnak.
45. rovat Nyomon követés: ezt a részt és az okmány vonatkozó részeit is ki kell tölteni a 90/425/EGK irányelv A. mellékletében nem szereplő fajokhoz tartozó olyan állatok átrakodásakor vagy beléptetésekor, amelyek esetében a fizikai vizsgálatot a beléptetés szerinti ÁEH-on nem végezték el. Ezt a részt a kilépés helye szerinti ÁEH-nak is ki kell töltenie, ha állatokat továbbítanak egy harmadik országból egy másikba, és az illetékes helyi állat-egészségügyi egységeknek is, ha a várt állatok nem érkeznek meg, vagy ha a szállítmány mennyiségi vagy minőségi szempontból nem egyezik a dokumentációval.
46. rovat Lásd a 42. rovatot.



II. MELLÉKLET

País: Alemania — Land: Tyskland — Land: Deutschland — Χώρα: Γερμανία — Country: Germany — Pays: Allemagne — Paese: Germania — Land: Duitsland — País: Alemanha — Maa: Saksa — Land: Tyskland

1	2	3	4	5	6
Dresden Friedrichstadt	0153499	F		HC, NHC	
Forst	0150399	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Frankfurt/Oder	0150499	F		HC, NHC	
Frankfurt/Oder	0150499	R		HC, NHC	U, E, O
Furth im Wald-Schafberg	0149399	R		HC, NHC	U, E, O
Ludwigsdorf Autobahn	0152399	R		HC, NHC	U, E, O
Pomellen	0151299	R		HC, NHC-T(FR), NHC-NT	U, E, O
Schirmding-Landstraße	0149799	R		HC, NHC	O
Waidhaus	0150099	R		HC, NHC	U, E, O
Zinnwald	0152599	R		HC, NHC	U, E, O

País: Italia — Land: Italien — Land: Italien — Χώρα: Ιταλία — Country: Italy — Pays: Italie — Paese: Italia — Land: Italië — País: Itália — Maa: Italia — Land: Italien

1	2	3	4	5	6
Gorizia	0301199	R		HC, NHC	U, E, O
Prosecco-Fernetti	0302399	R	Prodotti HC	HC	
			Prodotti NHC	NHC	
			Altri Animali		O
			Tomaso Prioglio Spa		U, E

País: Austria — Land: Østrig — Land: Österreich — Χώρα: Αυστρία — Country: Austria — Pays: Autriche — Paese: Austria — Land: Oostenrijk — País: Austria — Maa: Itävalta — Land: Österrike

1	2	3	4	5	6
Berg	1300199	R		HC, NHC	U, E, O
Deutschkreutz	1300399	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)
Drasenhofen	1300499	R		HC, NHC	U, E, O
Heiligenkreuz	1300299	R		HC(2), NHC, (18)	
Hohenau	1300799	F			U
Karawankentunnel	1300899	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)

▼B

1	2	3	4	5	6
Nickelsdorf	1301099	R		HC, NHC	U, E, O
Sopron	1301199	F		HC(2), NHC-NT	
Spielfeld	1301299	R		HC, NHC	U, E, O
Villach-Süd	1301499	F		HC-NT, NHC-NT	
Wien-ZB-Kledering	1300599	F		HC(2), NHC-NT	
Wulowitz	1301699	F		NHC-NT(6)	
Wulowitz	1301699	R		HC, NHC-NT	E, O, U(13)
Berg	1300199	R		HC, NHC	U, E, O